

# HG®

prádelna  
práčovňa  
mosókonyha

## Impregnace pro oblečení a tkaniny Impregnácia na oblečenie a tkaniny Ruha- és szövet impregnáló

Voděodolný už po jednom praní  
Vodeodolná už po jednom praní  
Egyetlen mosástól vízálló



300 ml e

### HG impregnace pro oblečení a tkaniny

- pro praní v rukou i v pračce
- ideální na kabáty a nepromokavé pláště

Přípravek *HG impregnace pro oblečení a tkaniny* byl vyvinut speciálně pro bavlněné, lněné, vlněné a smíšené typy tkanin (jedná se o tkaniny vyrobené ze směsi přírodních materiálů, např. bavlny, a syntetických materiálů, např. polyamidu nebo polyesteru), aby jim zajistil vodoodpudivost a odolnost vůči špině. Tento výrobek je proto ideální pro ošetření kabátů a nepromokavých pláštů, ale také například džínů, aby byly vodoodpudivé a odpuzovaly špinu. Tento výsoce koncentrovaný výrobek je také snadno použitelný. Obsah jednoho balení stačí pro ošetření nejvýše 3 kg oděvů.

Pozor a návod k použití: viz vnitřní strana.  
Láhev přepravujte a skladujte ve vzpřímené poloze.  
Pozor a návod na použití: pozri vnútornú stranu.  
Fľašu prepravujte a skladujte vo vzpriamenej polohe.  
Vigyázat és használati útmutató: lásd belül.  
A palack felállítva szállítandó és tárolandó.



Distributor CZ: European Aerosols s.r.o.,  
Vintrovna 196, 664 41 Popůvky,  
Česká republika Tel: (+420) 547 424 700  
IČO: 60740591  
Distribútor SK: European Aerosols s.r.o.,  
Južná trieda 48, 040 01 Košice,  
Slovenská republika, Tel.: (+421) 55 7288551-3  
IČO: 36177831  
Forgalmazó HU: European Aerosols Kft.,  
2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 5.  
Tel: +36 23 560 012

Products and tips? See:

# HG.EU

### HG impregnácia na oblečenie a tkaniny

- na ručné pranie aj pranie v pračke
- ideálna na kabáty a plášte do dažďa

Přípravek *HG impregnácia na oblečenie a tkaniny* bol vyvinutý špeciálne na to, aby oblečenie z bavlny, ľanu, vlny a zmiešaných typov textílií (vyrobené z rôznych prírodných materiálov ako napríklad bavlna a syntetických materiálov ako napríklad polyamid alebo polyester) bolo po ošetrení vodovzdorné a odpuzovalo nečistoty. Tento prípravok je preto ideálny na kabáty a plášte do dažďa, ale napríklad aj na džinsy, aby bola zabezpečená ich vodovzdornosť a odolnosť voči nečistotám. Tento vysoko koncentrovaný prípravok sa používa úplne jednoducho. Obsah jedného balenia vyčísli na maximálne 3 kg oblečenia.

### HG ruha- és szövet impregnáló

- kézzel vagy géppel való mosáshoz
- ideális kabátokhoz vagy esőkabátokhoz

A *HG ruha- és szövet impregnáló* terméket kifejezetten a pamut, lenvászon, gyapjú és vegyes szövetek (azaz természetes és szintetikus - pl. pamut és poliamid vagy poliészter - anyagok keverékéből készült) víz- és szennytaszítóvá tételére fejlesztették ki. A termék ezért ideális kabátok, esőkabátok és farmerek kezelésére. Ez a rendkívül koncentrált termék könnyen használható. A flakon tartalma maximum 3 kg szövetre elegendő.

HG Obj. číslo výrobku: 177030127  
0517701103027 2605

**CZ** VAROVÁNÍ H315- Dráždí kůži. H319- Způsobuje vážné podráždění očí. H412- Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.  
**SK** POZOR H315- Dráždí kožu. H319- Spôsobuje vážne podráždenie očí. H412- Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.  
**HU** FIGYELEM H315- Bőrirritáló hatású. H319- Súlyos szemirritációt okoz. H412- Ártalmas a vízi élővilágra, hosszantartó károsodást okoz.

Made in The Netherlands by HG International b.v.,  
P.J. Oudweg 41, 1314 CJ Almere, The Netherlands,  
Tel.: +31 36 54 94 700

UFI: 286T-QG8G-500S-350F

**HG** Plní své sliby. | **HG** Teljesíti, amit ígér.

open



## HG impregnace pro oblečení a tkaniny

Nejlepších výsledků dosáhnete při použití metody ručního praní. Návod na použití při ručním praní: 1. Oděv, který potřebuje ošetřit, musí být čistý a suchý. 2. Nalijte do kbelíku, vaničky nebo dřezu přibližně 6 litrů vlažné vody. 3. Smíchejte celý obsah této lahvičky s vlažnou vodou. 4. Vložte oděv do vzniklého roztoku a 15 minut jej pravidelně otáčejte. 5. Následně oděv opláchněte studenou vodou. 6. Účinek tohoto výrobku se zvyšuje při tepelné úpravě. Proto oděv vyžehlete, než zcela uschne, nebo jej vysušte v sušičce. Nezapomeňte nejprve zkontrolovat štítek oděvu a přesvědčit se, zda je povoleno oděv žehlit nebo sušit v sušičce. V opačném případě oděv pověste na prádelní šňůru.

Návod na použití při praní v pračce: 1. Oděv, který chcete ošetřit, musí být čistý a suchý. 2. Zásuvka na prací prostředky v pračce musí být zcela čistá bez jakýchkoli zbytků. Nejprve ji vyčistěte, protože prací prostředky snižují účinnost přípravku HG impregnace pro oblečení a tkaniny. 3. Zvolte program na tmavé prádlo (bez předepírání), nebo pokud to doporučuje štítek oděvu, program na jemné oděvy nebo vínu (bez předepírání). Nepřidávejte prací prostředek ani změkčovač. Nastavte teplotu podle údaje na štítku oděvu, ale ne výše než na 40 °C. 4. Zapněte pračku a po uplynutí přibližně 15 sekund nalijte celý obsah lahvičky do vody proudící v zásuvce na prací prostředky. Pokud byste nepočkali uvedených 15 sekund a přidali přípravek příliš brzy, mohl by skončit přímo v odpadu, protože pračka odčerpává vodu ven během prvních několika sekund nového programu. (Nenalévejte výrobek do dávkovacího balonku.) 5. Nechte dokončit prací cyklus. 6. Účinek tohoto výrobku se zvyšuje při tepelné úpravě. Proto oděv vyžehlete, než zcela uschne, nebo jej vysušte v sušičce. Nezapomeňte nejprve zkontrolovat štítek oděvu a přesvědčit se, zda je povoleno oděv žehlit nebo sušit v sušičce. V opačném případě oděv pověste na prádelní šňůru.

**Pozor:** Jakmile oděv ošetřený tímto výrobkem vyperete, úroveň ochrany se sníží. K dosažení optimální ochrany doporučujeme ošetření opakovat po vyprání oděvu. Chraňte před mrazem. • Lékařský personál může požádat o více informací o produktu na telefonním čísle +31 36 54 94 777 • Informační leták pro uživatele je dostupný na [www.HG.eu](http://www.HG.eu)

## HG impregnácia na oblečenie a tkaniny

Najlepšie výsledky dosiahnete pri praní v rukách. Pokyny na pranie v rukách: 1. Ošetrované oblečenie musí byť čisté a suché. 2. Vedro, vaničku alebo umývadlo naplňte približne 6 l vlažnej vody. 3. Celý obsah tejto nádoby zmiešajte s vlažnou vodou. 4. Oblečenie ponorte do vzniknutého roztoku a 15 minút ho v pravidelných intervaloch obracajte. 5. Následne oblečenie opláchnite studenou vodou. 6. Pôsobenie tepla zvyšuje účinok prípravku. Preto ešte pred úplným vyschnutím oblečenie vyžehlite alebo ho vysušte v sušičke. Najskôr si však na štítku oblečenia overte, či sa môže žehliť alebo sušiť v sušičke. V opačnom prípade oblečenie zaveste na šnúru na bielizeň.

Pokyny na pranie v pračke: 1. Ošetrované oblečenie musí byť čisté a suché. 2. Priehradka na prací prostriedok musí byť úplne prázdna a nesmie obsahovať žiadne pozostatky pracieho prostriedku. V prípade potreby ju najskôr vyčistíte, pretože prací prostriedok znižuje účinnosť prípravku HG impregnácia na oblečenie a tkaniny. 3. Nastavte program na tmavé oblečenie (bez predpieranania) alebo, ak je to uvedené na štítku oblečenia, program na jemnú bielizeň alebo vínu (bez predpieranania). Nepřidávejte prací prostriedok ani aviváž. Teplotu nastavte podľa informácií uvedených na štítku oblečenia, ale určite nesmie byť vyššia ako 40 °C. 4. Zapnite pračku a približne po 15 sekundách pridajte celý obsah tejto nádoby do vody pretekajúcej cez priehradku na prací prostriedok. Ak nepočkáte 15 sekund a prípravok pridáte príliš skoro, môže skončiť priamo v odtoku, pretože počas prvých sekúnd nového programu pračka vypúšťa vodu. (Prípravok neaplikujte pomocou dávkovacej guľôčky.) 5. Nechajte prebehnúť celý prací cyklus. 6. Pôsobenie tepla zvyšuje účinok prípravku, preto ešte pred úplným vyschnutím oblečenie vyžehlite alebo ho vysušte v sušičke. Najskôr si však na štítku oblečenia overte, či sa môže žehliť alebo sušiť v sušičke. V opačnom prípade oblečenie zaveste na šnúru na bielizeň.

**Upozornenie:** Ak oblečenie ošetrené týmto prípravkom operiete, ochrana sa stráca. Na zabezpečenie optimálnej ochrany odporúčame oblečenie po vypraní opäť ošetriť týmto prípravkom. Chraňte pred mrazom. • Lekársky personál môže požiadať o viac informácií o produkte na telefonnom čísle +31 36 54 94 777 • Informačný leták pre používateľov dostupný na [www.HG.eu](http://www.HG.eu)

## HG ruha- és szövet impregnáló

Kérjük, a legjobb eredmény elérése érdekében alkalmazza a kézi mosási módszert. Utasítások a kézi mosási módszerhez: 1. A kezelendő ruhának tisztának és száraznak kell lennie. 2. Töltsön meg egy vedrőt, tálat vagy mosogatót körülbelül 6 liter langyos vízzel. 3. Keverje el a flakon teljes tartalmát a langyos vízzel. 4. Helyezze a ruhadarabot az oldatba, és 15 percig rendszeresen forgassa. 5. Ezután öblítse át hideg vízzel. 6. A termék hatása hő hatására fokozódik. Ezért vasalja ki a szövetet, mielőtt teljesen megszáradna, vagy szárítsa szárítógéppel. Ellenőrizze azonban az anyag kezelésre vonatkozó címkézését, hogy vasalható-e vagy szárítható-e szárítógéppel. Ha nem, akassza fel a ruhaszárítóra.

Utasítások a mosógéphez: 1. A kezelendő anyagnak tisztának és száraznak kell lennie. 2. A mosógép adagoló rekeszében nem maradhat semmilyen mosószer-maradvány. Ha szükséges, először tisztítsa meg, mert a mosószer csökkentheti a HG ruha- és szövet impregnáló hatékonyságát. 3. Válassza a sötét mosóprogramot (elmosás nélkül), vagy ha a ruha kezelésre vonatkozó címkéje úgy jelzi, kényes szövet vagy gyapjú programot (előmosás nélkül). Ne adjon hozzá mosószer vagy öblítőszer. Állítsa be a hőmérsékletet a textilnek megfelelően, de ne haladja meg a 40 °C-t. 4. Indítsa el a mosógépet, és körülbelül 15 másodperc múlva adja a flakon teljes tartalmát az adagoló rekeszen átfolyó vízhez. Ha nem várja meg ezt a 15 másodpercet, és túl korán adagolja hozzá a terméket, az közvetlenül a lefolyóba kerülhet, mivel a mosógép az új program első néhány másodperce alatt elszivattyúzza a vizet. (Ne használja a terméket adagológolyóban.) 5. Hagyja a ciklust befejeződni. 6. A termék hatása hő hatására fokozódik. Ezért vasalja ki a szövetet, mielőtt teljesen megszáradna, vagy szárítsa szárítógéppel. Ellenőrizze azonban az anyag kezelésre vonatkozó címkézését, hogy vasalható-e vagy szárítható-e szárítógéppel. Ha nem, akassza fel a ruhaszárítóra.

**Figyelem:** Ha a ruhadarabot a termék történeti kezelése után mossa, a védelem csökken. Az optimális védelem érdekében javasoljuk, hogy mosás után ismételje meg a kezelést ezzel a termékkel fagymentes helyen tárolva. • A biztonsági adatlapot orvosok lekérthetik a +31 36 54 94 777-es telefonszámon. • Fogyasztói információk adatlap letölthető a [www.HG.eu](http://www.HG.eu) weboldalról. Minőségmegőrzési idő: Gyártástól számított 7 év, bontatlan csomagolásban. Gyártási idő a flakon alján (VYROBENO NN/HH/ÉE).

☞ P101- Je-li nutná lékařská pomoc, mějte po ruce obal nebo štítek výrobku. P102- Uchovávejte mimo dosah dětí. P264- Po manipulaci důkladně omyjte ruce. P302+P352- PŘI STYKU S KŮŽÍ: Omyjte velkým množstvím vody a mýdla. P305+P351+P338- PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. P501- Odstraňte obsah a obal v souladu se všemi místními, regionálními, národními a mezinárodními nařízeními. ☞ P101- Ak je potrebna lekárska pomoc, majte k dispozícii obal alebo etiketu výrobku. P102- Uchovávajte mimo dosahu detí. P264- Po manipulácii starostlivo umyte ruky. P302+P352- PRI KONTAKTE S POKOŽKOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla. P305+P351+P338- PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. P501- Zneškodnite obsah a nádobu v súlade s miestnymi, oblastnými, národnými a medzinárodnými predpismi. ☞ P101- Orvosi tanácsadás esetén tartsa kéznél a termék edényét vagy címkéjét. P102- Gyermekektől elzárva tartandó. P264- A használatot követően a kezeket alaposan meg kell mosni. P302+P352- HA BŐRRE KERÜL: Lemossás bõ szappanos vízzel. P305+P351+P338- SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. P501- A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: valamennyi helyi, nemzeti, és nemzetközi szabályozás szerint.